綜合新聞

黃恭瀚翁喪禮榮哀 捐助文彊教育百元

（電訊）僑商黃恭瀚翁，日昨仙逝，定期本月十五日假座暗士蘭殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，神誌報端，是日下午一時，各親友到場執紼者衆，首由西女唱哀歌，繼由伍明樂牧師禮經祈禱，講解，生死眞諦，隨而祭禮開始，黃孔阜司儀，首由大使讀祭文，誄詞，繼而獻花，禮生孔維，榮枝，計有黃江夏總堂代表潮衍，文彊學校世濱，戚屬錦碌市市長華裔吳彼得，黃翁女婿鄧朝惠，中朗鄉鄉僑晃恭，隨而黃文甫講述黃翁生平行狀，煜棠代表孝容答謝，末後司儀孔阜報告黃夫人鄧秉承先夫恭瀚翁之遺志，捐助文彊學校經費一百大元，並代表該校全體校董員生致謝意，各人乃依次向黃翁遺容行最後見面禮，即由漢光，自民，煜麟，鴻本，禮璣，文忠，扶柩上車，直送往伙士蘭墓園，由牧師行歸主禮，如儀安塟，花圈三十餘個，素車二十餘輛隨送，備至哀榮，是日派利是者仕興，又孝容於同日下午五時半，在位仁餐廳設素餐多席答謝親友云。

華商控訴西報誹謗 要求賠償一千萬元

（三月市訊）華商翟鳳良，自承亡妻遺產佰萬元，本市益三文拿西報以頭號新聞報導其事，惟所報導與事實殊多出入，翟君去函要求更正，未邀採納，翟君遂延律師控其誹謗，要求賠償，譽損失一千一百萬元，并爲華人有史以來涉訟案數目字之最高額者。

茲翟君之律師起訴書所出之要點如下。

（一）翟妻逝世時其年齡爲七十九歲，而非八十二歲。

（二）翟君從未爲死者之廚師或僕人。

（三）翟君與死者存婚十域加十七月十二日正式結婚並在遺囑證明。

（未完）

台山會館定期選舉

（雲訊）台山寧陽會館本年度職員，任期將滿，昨十四日召集職員會議，決定本月廿六日（星期五）下午八時，在會大禮堂改選明年度新職員。昨已貼出通告，希該邑僑胞屆時踴躍參加選舉云。

黃熾興翁添孫薑酌 捐助文彊漢升經費

（續）捐助文彊學校漢升體育會經費每十元，該校董事長黃潮衍，該會職員黃振聰接收，未後由黃梅衍代表黃翁答謝，隨即開懷暢飲，賓主歡洽，至八時撤席。（完）

市城僑社定期 慶祝聖誕元旦

（市役汗訊）：此間中華學校，與華人宣道會，約于月之二十日（星期六），由午間十二時半下午三時半，聯合慶祝耶穌誕，其節目先行議會，隨有中華學校學生，宣道會主日學班，及雷城等來參加唱歌班，而有兒童飾演基督降生的即景等。

又中華公所及國民黨，聯合舉于十二月廿一日下午，舉行全僑除夕團拜，迎接新年，統請遠近僑胞，攜元依時參加，同申慶祝云。

南平別墅選舉揭曉

（云訊）：本埠南平別墅，于十二月七日下午一時，在該墅禮堂舉行選舉明年新職員，是日參加選舉墅員，極形踴躍，至下午九時，當衆開票，結果選出主席，鄭玉棠，梁錦光，助理，鄭春灼，岑國寶，議長，鄭忠惠，鄭松品，助理，梁修賢，馮瑞祥，財政，岑崇敦，鄭錫溪，助理，岑茂東，馮茂操，中文，鄭如山，梁培灼，助理，徐業波，鄭福璋，西文，鄭忠權，岑兆英，助理，梁偉銘，馮國貴，監督，馮宏職，鄭華銳，助理，鄭欣培，梁惠棒，核數，鄭尚藝，鄭忠秀，助理，鄭啓珍，鄭堯鏗，催收，岳如利，鄭尚植，助理，鄭福欽，莫日榮，調查，鄭世祟，陳文達，助理，何長耀，蔡新强，黎仁杰，岑裕，宣傳，鄭福永，唐世藹，助理，林善俊，吳杏林，鄭文杰，鄭偉疇，慈善，鄭翹聲，梁雲燕，助理，馮恒美，譚良明，鄭灼燕，鄭樹錦，顧問，鄭天華，鄭正碩，墅員全體墅員，查此次選出上述各位，平日均是熱心墅務者，咸慶得人云。

昭倫選舉揭曉 定期職員交代

（云訊）：本埠昭倫公所昨六，七兩日舉行第廿八屆選舉，五姓宗人，早前踴躍到會投票，七日下午五時開票，由監舉長譚祥監督，另監票五人，由冠三，松年，大彬，秉信，平山負責，唱票景石，煥維，記票光誠，健文，幸球，炳源，結果選出新任員委二十九人，計：大彬，澤華，光誠，時麟，燮章，景石，灼南，煥維，松年，許大，浩文，譚祥，幸球，阮昌，銘勳，汝創，述文，洛維，朝宣，健寅，毓均，幸欽，英喜，娟餘，炳源，各委員昨十四，複選結果，選出主席煥維，副主席譚祥，中文秘書幸球，英文秘書英喜，財政主任松年，副煜均，交際主任灼南，副銘新，遊藝，任景石，副述文，所員主任健寅，副炳源，教育主任浩文，副大彬，福利主朝宣，副光誠，該公所訂于本月二十八日（星期日）下午二時父代，舉行全體所員大會，并設雞尾酒茶話招待，敬暮聚首，集男女宗人一堂，同第所務云。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
本酒樓鉄定本月十九日上午十時開張營業
每星期營業七天由晨早八時起
新張期內茗茶咖啡壹律免費優待
冷煖氣設備
哥街：五五五號
電話：六八五•〇七二七 六八四•二九二三

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：三一九三•四五式
八軌路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，面詢即奉
香港樂聲錄音唱片公司

雲埠洪門體育會通告 展期選舉
洪啓者：本會原定于十式月十三日選舉明年新職員，因就各會員工餘之暇起見，故決定展期至十式月廿一日（星期日）由午十式時開始投票，同日下午八時當衆開票，凡我男女會員，請屆時踴躍參加投票選舉，以重選權爲要，此致
全體男女會員
雲埠洪門體育會啓
公元壹九六九年十式月十六日

洪門雲支部 達權社體育會 聯合慶祝聖誕
洪啓者：本黨雲支部，達權社，體育會定於十式月廿一日（星期日）中午一時舉行慶祝聖誕聯歡會，統請本黨，社，會員，或携同眷屬及兒女參加慶會者，請預早報名，以便編排聖誕禮物。由此日起報名，止截日期本月十九日。
雲埠洪門雲支部 達權社 體育會 全啓
壹九六九年十式月十吉日

華新書局
雲高華
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
醫藥的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 達書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
戀門恐怖式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上後人著
男女偷情的秘密親密主 壹元六
男女偷情的秘密手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫雪一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元艷滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精庄 圖文孫中山先生畫傳 圖廿幅六元 壹元五元
一劍橫江湖卅五冊金重十式元式
迷宮魔劍廿冊 跡風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
鐵騎廿六冊柳殘陽著 十元
情天斷魂廿冊 方斌 十元四毫
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花燈廿二冊伴霞樓主八元八
彌西刀客傳十七冊平松 叁元
血海殘魂廿冊 孤獨生著 叁元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元
血洗毒龍潭十二冊鍾毀樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草蜢蟲法高碧珊著 五毫九
如花美眷九毫 碧色大馬九毫
艷陽無限好 李凱倫著壹元
女人的貞節 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 英商事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭景超 HE 4-2219
聞電話或電號請本臨總或號屋柏文樓字家住新接有每日本號
賣出
伍澤森

代理燕梳
本號代理燕梳屋火燭盜竊擔切等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所出賣之房屋，相文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司櫥窗所列舉者外，尚所移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

新舊樓宇房屋 各行生意
㊀磚樓乙座，六舖位六聯房，商角地方，每年入息萬四千元，分式利益以上，詳情問伍澤森
㊁新界屋上層各睡房中層兩廳暖氣水，鋪各兩間僅三萬六千元平通市需現數廣七千元 鍾天賜
㊂街角小雜貨店，每日生意約百元，前舖後居，三千五百元開價，另点貨，有長批。伍澤森
㊃一萬四千五百元可買旬堅固華埠住家屋，樓下三廳房，樓上兩睡房，全土庫新式煖爐。鍾天賜
㊄巢舖連會業巢舖每日生意百六十元樓上五廳房南副水間連會萬九千元西人業主近埠 鍾天賜
㊅堅固大屋，一廳三睡房，自動煖氣，在佐治街夾奶吆，開價一萬九千九，可以還價。伍澤森
㊆近相架街觀六廳房住家屋，新式煖氣，全土庫新油色，僅一萬大千九百元，十分抵貨。鍾天賜
㊇二十九年磚樓在旺街角舖實四百元另十七組聯房各自電燈年租二萬二千五要價十五萬元 鍾天賜
㊈東區九年新屋，一廳三房，上庫全部完成，房間所，開價式萬九千五，可以還價。問伍澤森
㊉孖屋下層四廳房，土庫另有二房自住，上層五廳房，實百廿五元，萬九千九，先交九千。鍾天賜
㊉一萬九千百元買間石米墻舊屋自己住一層樓上實百廿元兩副水間新式廚房 鍾天賜
㊉新屋數間，一廳二睡房，兩副浴室，前后陽台，停車間，可以舊屋換新屋，詳情問伍澤森
㊉八大廳房堅固大屋，三副廁所，近奶吆街，適合大家庭，八千現數，餘充銀期與業主。伍澤森
㊉小型巢舖在京士敏前舖後居每日生意百元，適合主婦兼顧家務僅二千九百元好過打工 鍾天賜
㊉每日四百元以上雜貨店，外售大量生菓，位於西區高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森

民華戲院 150 E. HASTINGS ST.
十二月二十號（星期六）由十二点半映到十点半
輕鬆新型奇怪喜劇 人咬狗 木鳳胡楓梅珍朱丹路恭關聊妙秀天才童星江慧
十二月廿一號（星期日）由十二點半映到十點半
橫衝直撞 過三關 趙雷 素秋 彩鳳重歸 南紅俞明 家聲 趙關
十二月廿二號（星期一）由十二点半映到十点半
花彩年華 張雪鵑譚炳文何雪凝高亮陳怡芳艷芬 譚一清 高鳳泉 趙敏兒 黎雯俞明
離恨天 陳寶珠 李居安 馮寶寶 葉青 新馬仔
五虎平西

龔貞信花舖 Phone: 733-5304 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.
如蒙惠顧幫襯魚戲

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司431-1471

梁祺 LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
裝修油漆，內外間格，新建瓦條，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒雪批建造菜園玻璃屋地格等工程，換電豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒隨招迎
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四•三五八七 夜間電話：式五四•壹式〇三

（承接土木大小工程）

華益實業公司 WEST - EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.,
公司電話 685-4271
馬奇勛 736-5026
洪錦盤 255-9669
黃偉新 266-9418
張雲元 325-8981
325-9144

▲大型菓舖一西區最旺盛街市，每月生意超過三萬元，連現價式萬五千元另点貨，發財好機會
▲十間招文樓一東區，三年新，可能增爲十壹組年收約壹萬五，有騎樓全部鋪地毯，先付現銀五萬元。
▲商業樓三幢一㊀北雲繁盛區，全新紅毛坭磚樓壹舖兩寫字樓，現價十壹萬五千元。㊁同區南間舖，現價六萬九千五百元，㊂兩街夾七街樓下兩間舖，樓上住房，現價三萬九千五百元。
▲東區觀住宅一二年新，七廳房，五十四尺闊，現價四萬三千五百元。
▲東區合法孖屋一自住土庫，兩層出租連傢俬，近交通，現價二萬七千九百元。
▲西區新屋一三睡房，雙間所，現價三萬四千八百元。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託•竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

華民戲院
（日夜連環映出六場）請留意：樓上樓下，先到先座。不得占額位。統希相諒
皇后定街東一百五十號 AVON
十二月廿五號（聖拜四）在達雲戲院日夜連環共映大場
基督聖誕普天同慶合別獻映好戲供應僑衆共叙會堂觀賞
務享快樂洋洋十年唔逢一闋是偶然得到此便宜睇三齣戲
（一）大鑼鼓 全歌唱 一統山河 麥奶榮 鳳凰女 陳好逑
（二）帝苑春心化杜鵑 薛覺先 白玉堂 任劍輝 余麗珍 馬師曾 任冰兒
（三）全部上彩 摩天嶺 李居安 馮寶寶 薛家燕 葉青
壹歲至百歲男女壹律每位收費用 五毫